

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



ENQUÊTES PUBLIQUES
Grand Paris
 Vos transports
 dans 10 ans
 PAGES 8-9

© Sylla Grimberg

Investir pour l'avenir

BUDGET 2016 Ecoles, voirie ou encore sécurité, le budget 2016, sans augmenter les impôts, consacre 8 millions d'euros pour améliorer le cadre de vie des Balbyniens. PAGES 2-3



© Stéphanie de Bourtray

SPORT

Mécénat

L'ACB rugby 93 se trouve un nouveau pilier

PAGE 13



CONCERT

Manu Dibango

Une légende de la world music à Canal 93

PAGE 11

ATHLÉTISME
Cross scolaire
Retour
en images

PAGE 7

Budget 2016 : le cadre de vie comme priorité

FINANCES Sans augmenter les impôts, malgré une baisse des dotations de l'État, le budget 2016 parvient à dégager près de 8 millions d'euros pour investir dans le cadre de vie et la sécurité des Balbyniens.

Le budget 2016, construit dans un contexte de baisses des dotations de l'État et en pleine incertitude concernant les mécanismes de compensations financières au sein la Métropole du Grand Paris, aura été particulièrement difficile à finaliser. « Nous y sommes tout de même parvenus en respectant notre engagement de ne pas augmenter les prélèvements communaux et en dégagant un niveau d'investissement suffisant pour tenir nos engagements envers les Balbyniens », souligne Christian Bartholmé.

ment de la Ville en 2016. « C'est un effort qu'il nous faudra poursuivre sans pour autant priver les agents des moyens matériels nécessaires pour mener à bien leurs missions », prévient le premier adjoint.

INVESTISSEMENT EN HAUSSE
Grâce à ces efforts, la ville de Bobigny est parvenue à augmenter légèrement sa capacité d'autofinancement pour atteindre 7,1 millions d'euros. Si l'objectif de 7,5 millions

d'euros, permettant le remboursement intégral du capital des échéances annuelles d'emprunt n'est donc pas atteint, la capacité d'investissement accrue de la ville permettra de poursuivre son « projet visant à améliorer le cadre de vie et la sécurité des Balbyniens ». Ainsi, sur les 17,6 millions d'euros d'investissement (voir infographie), 8 millions seront investis en 2016 pour l'entretien des écoles, de la voirie et pour la mise en œuvre de la vidéoprotec-

tion (voir détail page 3). « Le budget 2014 n'était pas le nôtre. Pour celui de 2015, nous avons dû financer des travaux (conservatoire, marché de l'Abreuvoir...) qui ne l'avaient pas été par la précédente municipalité. Ce budget 2016, nous l'assumons entièrement. Malgré une baisse des dotations de l'État, nous parvenons, sans augmenter les impôts, à investir pour améliorer le cadre de vie des Balbyniens conformément à nos engagements », conclut Christian Bartholmé. **H. C. T.**

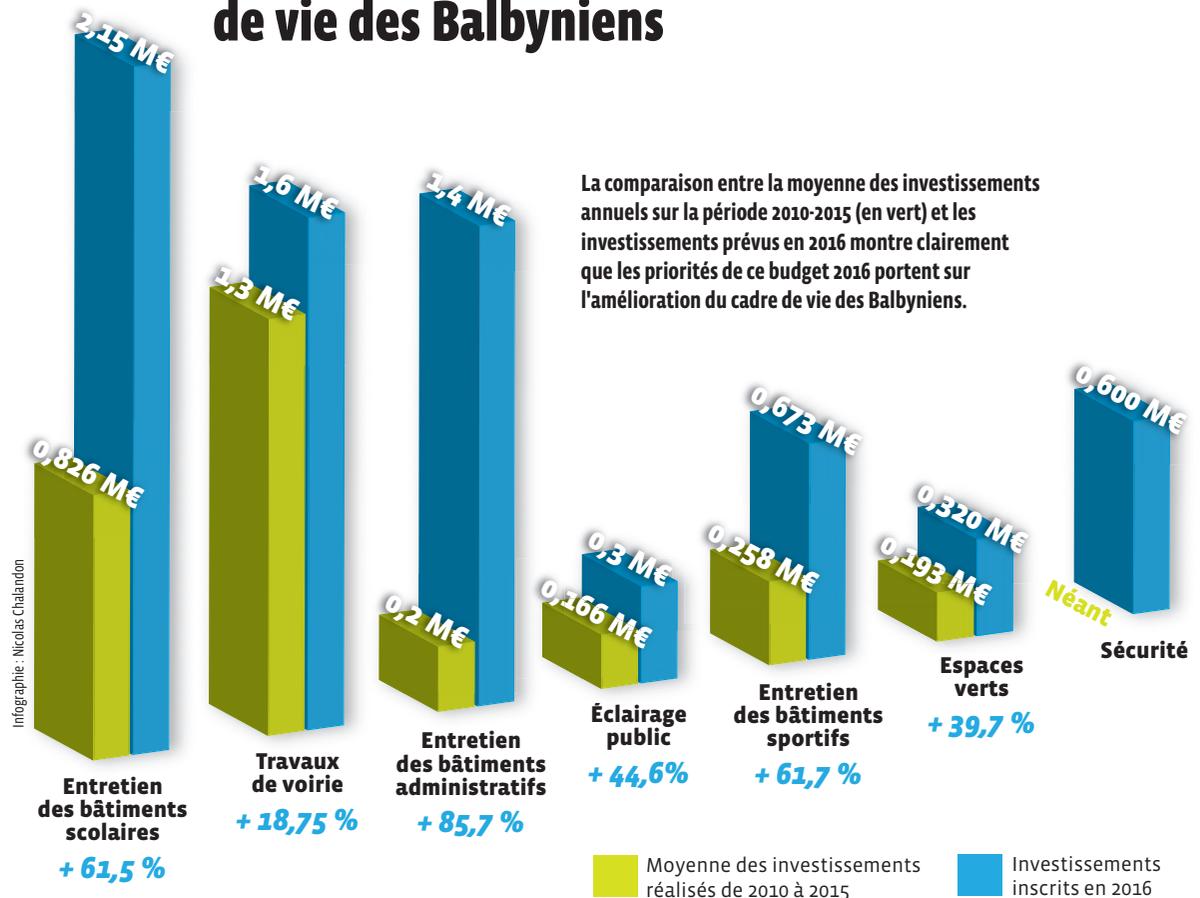
UN BUDGET EN LÉGÈRE BAISSE

Pour 2016, le budget de fonctionnement s'élève globalement à 111 millions d'euros, au lieu de 100 millions pour 2015. « Une hausse de recette qui est un simple jeu d'écriture, tempère l'adjoint aux finances. Elle correspond aux 13,6 millions d'euros issus de la part départementale de la taxe foncière (5,2 millions d'euros) et de la part salariale de l'ex-taxe d'apprentissage. Ce sont des recettes qui seront immédiatement reversées à Est ensemble et qui ne profiteront pas à la ville de Bobigny. » Et Christian Bartholmé d'aller plus loin : « Si l'on retire ces 13,6 millions d'euros des 111 millions d'euros, on obtient 97,4 millions d'euros, soit un budget réel inférieur de 3 millions d'euros à celui de 2015. »

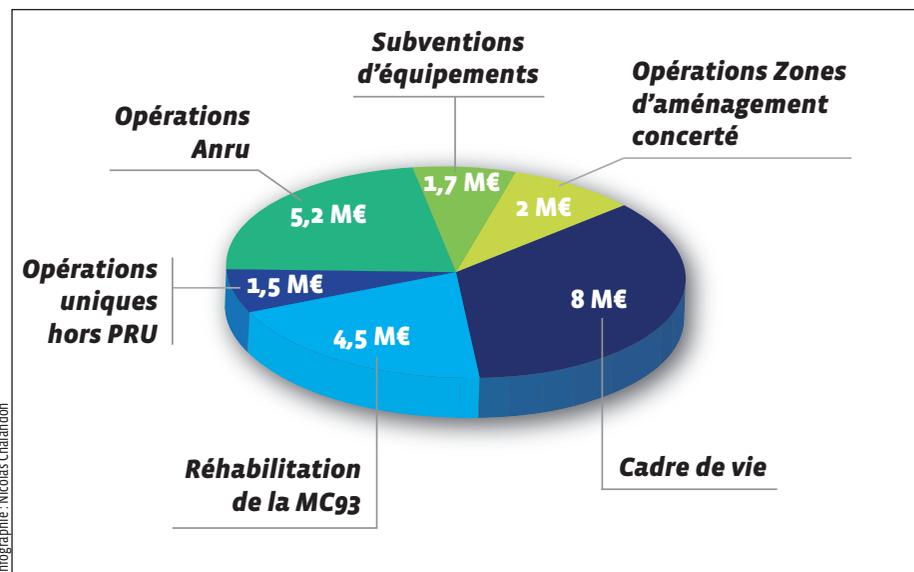
3,5 MILLIONS D'EUROS D'ÉCONOMIE

Une baisse compensée en partie par des économies réalisées sur les dépenses de services. Ainsi, en 2015, les charges à caractère général ont reculé de 5,8 %, les charges de personnel de 2,27 % et les charges de gestion courante de plus de 10 %. Au total, ce sont 3,5 millions d'euros d'économies réalisés en 2015 qui accroissent la capacité d'investisse-

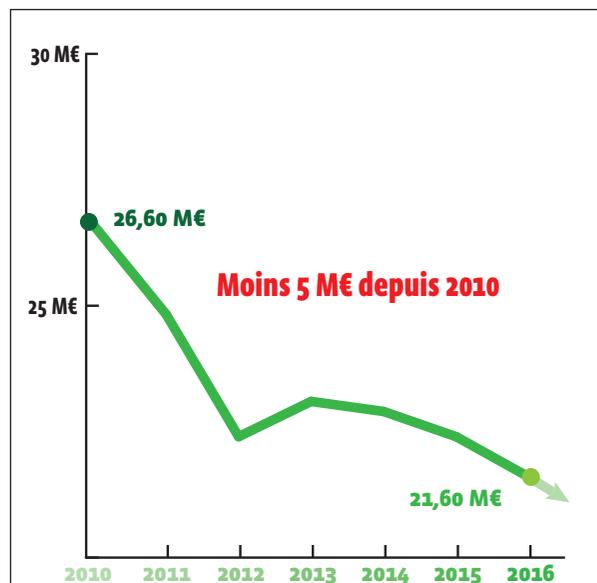
8 M€ investis pour le cadre de vie des Balbyniens



24 M€ d'investissement, dont 17,6 M€ en fonds propres



Dotations en baisse depuis 2010



Les dotations (État et organismes sociaux) accusent une baisse de près de 5 millions d'euros en six ans. Des recettes en moins pour la ville de Bobigny. Ce phénomène devrait se poursuivre et éroder durablement les finances municipales.

Pas d'augmentation d'impôts en 2016

AVIS D'IMPÔT 2015
 TAXE D'HABITATION
 CONTRIBUTION À L'AUD

Taxe d'habitation 2015 - Détail du calcul

Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Intercommunalité
Valeur locative brute	5711		5711
Valeur locative moyenne	4552		4552
• Général à la base	15 %		15 %
A • Personnels à charge			
A - Par personne rang 1 ou 2	20 %		20 %
T pour 1 personne(s)	910		86
T - Par personne rang 3 ou +	15 %		15 %
E pour personnes			
E • Spécial à la base			
N • Spécial handicapé	10 %		10 %
Base nette d'imposition	4118		4200
Taux d'imposition 2015	17,75 %		8,95 %
Cotisations 2015	731		376
Dont Majoration 20 % Rds. Secondaires			
Taux d'imposition 2014	17,75 %		8,95 %
Rappel cotisations 2014	722		371

Le taux communal de 2016, fixé à 17,75 %, restera identique à celui de 2015. Il sera majoré par le taux intercommunal Est ensemble à hauteur de 8,95 %. La taxe sur le foncier bâti, concernant uniquement les propriétaires, reste elle aussi inchangée (25,83 %). La fiscalité communale n'augmentera donc pas en 2016.

Taux d'imposition 2016

- Commune : 17,75 %
- + Intercommunalité : 8,95 %
- Taux cumulé : 26,70 %

@ retrouvez le budget complet sur bobigny.fr

97,4 M€ c'est le budget total dont la ville de Bobigny disposera réellement en 2016.

3,5 M€ c'est le montant global des économies de fonctionnement réalisées par la Ville en 2015.

17,6 M€ c'est le montant total des investissements en fonds propres que réalisera la ville de Bobigny en 2016. Sur ces 17,6 millions d'euros, 8 millions d'euros seront consacrés à la rénovation des écoles, de la voirie ou encore à l'amélioration des conditions d'accueil du public dans les bâtiments municipaux.

600 000 € seront engagés en 2016 pour la mise en œuvre de la vidéoprotection.



Fête du printemps.

Plus de 5 000 personnes ont fêté Vaïsakhi, le Nouvel an sikh, le 17 avril dernier. Un moment de partage et de joie dans les rues de Bobigny, qui célèbre l'arrivée du printemps.

© Serge Barthe



© Sylla Grimberg

Théâtre grec. Répétition des lycéens de l'option théâtre de Louise-Michel, lundi 18 avril, avant de partir pour Athènes en Grèce, où ils donneront une représentation de leur spectacle, *Ajax* de Sophocle, la première semaine de la rentrée scolaire.



© Serge Barthe

Entrepreneuriat. Créo, association créée par des entrepreneurs pour accompagner les porteurs de projets, s'est réunie le 14 avril à Bobigny. L'occasion de lancer la 6^e édition du concours « Révélateur de talents ». En dix ans, Créo a accueilli 1 350 projets et accompagné la création de 450 entreprises en Île-de-France

Échos du dernier conseil municipal

ASSEMBLÉE COMMUNALE Outre le budget primitif 2016, le conseil municipal du 11 avril a délibéré sur une trentaine de mémoires.



© Stéphanie de Bontury

■ La compétence tourisme a été confiée, depuis 1971, à l'association Office du tourisme de Bobigny-Syndicat d'initiative. Avec la dissolution de cette association le 3 février dernier, la Ville propose la reprise des activités de l'office par une régie municipale. « Je souhaite que cette mission de service public puisse continuer d'exister et proposer des projets à même de promouvoir la commune et générer des retombées économiques sur le territoire », a déclaré le maire, Stéphane De Paoli. La régie sera dotée d'un budget propre annexé au budget communal et sera administrée, sous l'autorité du maire, par un conseil d'exploitation.

■ Le conseil municipal a, d'autre part, approuvé l'augmentation de capital de Séquano-aménagement par l'émission de 2 000 actions nouvelles en faveur de l'établissement public territorial (EPT) Est ensemble. Elles s'ajouteront aux 2 000 actions que le conseil départemental cédera à Est ensemble, lequel atteindra ainsi 6,91 % du capital de la société d'économie mixte.

■ Les élus ont, par ailleurs, approuvé une convention de coopération avec Est ensemble pour la mise en œuvre des clauses sociales dans le cadre du prolongement de la ligne 11 du métro. La RATP a proposé à Est ensemble de piloter le suivi de plus de 200 000 heures d'insertion sur ce futur chantier.

■ Conseiller municipal en charge de la petite enfance, Mahamadou N'diaye a, lors du débat budgétaire, critiqué le « mauvais coup porté par le Département au développement des structures de la petite enfance ». Le plan de 81 mil-

lions euros, annoncé fin 2014 par le Département, servira pour moitié à « la mise en œuvre de ses obligations de propriétaire sans création de la moindre place nouvelle », affirme l'élu, qui dénonce par ailleurs la suppression en 2016 des aides au fonctionnement des crèches municipales, soit « une perte sèche d'environ 150 000 euros pour Bobigny ». Mahamadou N'diaye met en relief les efforts de la Ville, comme l'augmentation de 15 % de la subvention à la crèche Sol en Si, la possibilité donnée à 5 à 8 assistantes maternelles d'Olympe-de-Gouges d'accueillir un troisième enfant, le soutien à la création d'une structure coopérative de 21 berceaux à l'Étoile, etc. Mahamadou N'diaye a fait voter un vœu contre la suppression de l'aide versée par le Département aux crèches municipales.

■ En tant président de l'OPH de Bobigny, Jonathan Berrebi a évoqué une « gestion financière dramatique de l'Office sur les quinze dernières années ». Les causes : « Des opérations complètement déséquilibrées » qui obligent à emprunter davantage pour les réaliser. « Au moins cinq opérations sont concernées », selon la CG2LS et la CDC*. Ajouté aux 800 000 euros d'impayés enregistrés par l'OPH, il est à craindre que « sur les dix prochaines années, notre autofinancement soit négatif, ce qui provoquera un désengagement de la CDC et de la CG2LS : plus d'emprunts pour les travaux, le patrimoine se dégradera, et menace de mise sous tutelle », conclut Jonathan Berrebi. **KARIM NASRI**

*Caisse de garantie du logement locatif social. Caisse des dépôts et consignation.

Jobs d'été : un bilan positif

EMPLOI Depuis 2014, Est ensemble coordonne l'organisation des jobs d'été en étroite collaboration avec les villes de la communauté d'agglomération. En 2015, 52 jeunes ont ainsi pu être recrutés.

Pour les lycéens ou les étudiants, un emploi estival permet de financer études ou projets, mais aussi d'acquérir une première expérience dans le monde du travail, voire de mieux définir leur avenir professionnel. Afin de répondre aux besoins des jeunes qui ne bénéficient pas toujours d'un réseau suffisant, Est ensemble coordonne depuis 2014 l'organisation des jobs d'été, en étroite collaboration avec les villes et avec le soutien de nombreux partenaires institutionnels et associatifs : Pôle emploi, les missions locales, le Club Face 93, etc.

CV ET LETTRES DE MOTIVATION. L'an passé, quelque dix-sept ateliers ayant accueilli 178 jeunes ont ainsi été organisés pour les aider à rédiger leur CV et leurs lettres de motivation, mais aussi pour les préparer à des entretiens. En face, une vingtaine d'entreprises se sont mobilisées pour proposer 218 offres. Au final, ce sont 52 jeunes qui ont été recrutés.



Salon des jobs d'été 2015 au salon d'honneur de l'hôtel de ville.

© Stéphanie de Bournay

Un écart qui s'explique par le fait que des entreprises ont recruté via d'autres canaux, tandis qu'un certain nombre de sociétés a finalement recruté moins que prévu initialement et que d'autres ont finalement renoncé. Enfin, pour la première fois, une enquête de satisfaction a été réa-

lisée auprès des jeunes qui ont participé à l'opération. Elle souligne que, retenus ou non, 80 % des personnes ont jugé l'initiative pertinente et utile, et que 92 % la recommanderaient à un ami. Le même dispositif est d'ores et déjà reconduit pour l'année 2016.

DANIEL GEORGES

Rassemblement contre la violence



© Sylla Grimberg

Mercredi 13 avril vers 19 heures, Mahamadou Niakaté, chef de cabinet du maire de Bobigny, a été agressé au couteau par un homme qui lui reprochait une histoire de panne d'ascenseur dans le quartier Salvador-Allende. Évacué à l'hôpital, le chef de cabinet en

est ressorti avec quinze points de suture. En réaction à cette agression, le maire a invité le personnel municipal à un rassemblement, vendredi 15 avril à midi, sur le parvis de l'hôtel de ville. « Il est important que les choses soient dites. Au-delà de la personne de Mahamadou Niakaté, c'est la ville de Bobigny et ses agents qui sont touchés. C'est parce qu'il travaille à la mairie que son agresseur lui a asséné un coup de couteau », a déclaré Stéphane De Paoli. « Pour une panne d'ascenseur, Monsieur Niakaté aurait pu perdre la vie ! » a regretté le maire, qui a dénoncé un acte « lâche et démesuré ». Il a annoncé qu'il ne laisserait passer aucune agression contre les agents : « Je sais que vous êtes trop souvent confrontés au manque de respect, aux intimidations, à la violence (...). Ma réponse sera toujours la même : la fermeté. On ne peut laisser passer ces actes violents, quelle que soit leur forme. Il faut les dénoncer, les attaquer en justice et les faire condamner. »

Avis d'enquête

Une enquête parcellaire complémentaire au profit de Sequano aménagement, relative à l'opération d'aménagement de la ZAC Écocité se tiendra lundi 2 mai au lundi 23 mai 2016.

Le dossier et le registre d'enquête parcellaire sont mis à disposition du public (à l'hôtel de ville Chemin-Vert) afin que les habitants puissent en prendre connaissance et y consigner les observations éventuelles sur les limites des biens à exproprier. Heures d'ouverture de la mairie : du lundi au vendredi (hors férié) de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 17 h 30. Les personnes intéressées pourront également transmettre leurs observations par écrit au commissaire-enquêteur, domicilié à cet effet à la mairie de Bobigny.

Il se tiendra à la disposition du public à la mairie de Bobigny le lundi 2 mai de 8 h 30 à 11 h 30, le vendredi 13 mai de 8 h 30 à 11 h 30 et le lundi 23 mai de 14 h 30 à 17 h 30, afin de recevoir les observations et les déclarations des intéressés.

En bref

Soirée africaine

L'association des Africains de Bobigny organise une soirée culturelle, samedi 23 avril de 19 h à 23 h 30, salle Pablo-Neruda. Au programme des festivités, les concerts de Diaou Kouyaté et Maraka Koné. Sans oublier le buffet avec spécialités culinaires africaines. Entrée : 5 €, gratuit pour les enfants.

→ Renseignements : 06 05 53 19 74.

Vide-greniers

L'association Imade organise un vide-greniers dimanche 1^{er} mai sur la place du marché de La Ferme (à côté de La Poste Jean-Jaurès), de 8 heures à 18 heures. Inscriptions au 06 51 03 39 09.

Réussite scolaire

Les stages de préparation au brevet et au bac organisés par l'association Jeunesse ambitieuse durant les vacances ont lieu au 48, rue des Marais, dans les locaux de l'association Crescendo.

→ Information et inscriptions sur jeunesse-ambitieuse.fr ou au 06 28 69 49 99.

Le journal des travaux

Rue Lautréamont

Mardi 26 avril, une opération de pose d'un conteneur sur le terrain de l'hôpital Avicenne, à l'aide d'une grue mobile, se déroulera entre 6 h et 9 h 30 du matin. Le temps de l'intervention, un barrage sera mis en place au niveau du croisement formé avec la rue Romain-Rolland.

Chemin de Groslay

Une opération d'inspection télévisée des réseaux d'assainissement aura lieu chemin de Groslay, tronçon compris entre la place Saint-Just et la rue de Varsovie, ainsi que rue de l'Aviation, du 23 avril au 13 mai. Sur le chemin de Groslay, les travaux occuperont la voie par demi-chaussée, tandis que rue de l'Aviation, la circulation sera coupée, sauf pour les riverains.

Rue Rabelais

Deux interventions liées à des branchements électriques auront lieu entre le 25 avril et le 13 mai au niveau du numéro 71 ainsi qu'à l'angle de la rue Rabelais et du chemin de Groslay.

Coupsures d'électricité

Des travaux d'ERDF sur le réseau de distribution d'électricité entraîneront des coupures de courant le vendredi 13 mai de 9 h à 11 h aux 9-19, 21, 25 et 28B, rue du Chemin-Vert.

Le maire fixe les horaires de fermeture de certains commerces

TRANQUILLITÉ PUBLIQUE Un arrêté municipal vise à réglementer les ouvertures de commerces pour prévenir les troubles à l'ordre public.

Le maire de Bobigny, Stéphane De Paoli, vient de prendre un arrêté réglementant les horaires de fermeture des commerces de l'avenue Jean-Jaurès et des rues de l'Union, d'Odessa et de Vienne. Il est ainsi stipulé que « l'ouverture de tous types de commerces, excepté les débits de boissons, les restaurants, les boulangeries et pâtisseries, est strictement interdite entre 22 heures et 6 heures du matin ». Cette mesure, dictée pour une période allant du 1^{er} avril au 30 septembre, ne manquera certainement pas de contenter

les riverains qui se plaignaient de « nuisances nocturnes » causées par des « clients bruyants » de certains commerces. Des habitants avaient même envoyé au maire du courrier et/ou des pétitions relatant les désagrèments qu'ils subissent parce qu'ils sont voisins de « commerçants qui servent de l'alcool jusqu'à 2 heures du matin à des personnes bruyantes, voire agressives ». En effet, comme le relève un des attendus de l'arrêté du maire, « l'ouverture tardive des commerces de détail pratiquant la vente à emporter de nuit, notamment de boissons alcoolisées, favorise une consommation excessive d'alcool sur la voie publique, aux abords plus ou moins immédiats desdits commerces ». Une situation qui, souligne l'arrêté municipal, « entraîne fréquemment des comportements délictueux tels que tapages nocturnes, rixes, comportements agressifs vis-à-vis des passants, dépôts de débris sur la voie publique, conduite en état d'ivresse ». En prenant cet arrêté, le maire répond aux attentes des habitants et renforce « les mesures nécessaires pour prévenir ces troubles à l'ordre public ». **K. N.**



© Sylla Grimberg

Concours BIM : deux jeunes architectes récompensés

« Je suis très content que des architectes imaginent des choses pour notre ville : je les remercie et j'ai vraiment hâte de voir leurs projets », déclarait Stéphane De Paoli, jeudi 7 avril, lors de la cérémonie de remise de prix du concours BIM 2016, qui avait lieu à La Défense. Le « Building Information Modeling » (BIM) signifie, dans sa transcription française, la modélisation des données du bâtiment. C'est une technologie destinée à produire des modèles de construction sous la forme de maquettes numériques. Elle modifie profondément la façon de concevoir les bâtiments, mais également la manière de les construire et de les utiliser.

Pour ce concours, les candidats devaient présenter une maquette numérique d'une pépinière d'entreprises se situant virtuellement sur le terrain dit « MBK », au 55, rue de Paris. Le premier prix, avec à la clé une récompense de 10 000 euros, a été remporté par Kévin Bailly et Mihn Nguyen, deux architectes qui ont imaginé une construction ouverte à la fois sur la ville et sur les rives de l'Ourcq, avec des toitures requalifiées en jardin potager. **D. G.**

→ Palmarès visible sur <http://bimcontest.com/palmares-concours-bim-2016/>



© Serge Barthe

Une soixantaine de Balbyniens ont répondu à l'invitation du maire le 16 avril.



© Stéphanie de Boutray

Les Balbyniens naturalisés honorés par la Ville

CITOYENNETÉ Le maire Stéphane De Paoli a convié les Balbyniens naturalisés en 2015 au salon d'honneur pour célébrer leur récente obtention de la nationalité française.

Les parcours de vie de Desmon, 26 ans, de Roger, 48 ans, et de Nadica, 45 ans, se sont croisés dans le salon d'honneur de l'hôtel de ville de Bobigny, le 16 avril dernier. Stéphane De Paoli, entouré d'un grand nombre de ses adjoints, avait convié 115 Balbyniens pour célébrer leur récente obtention de la nationalité française. « Vous étiez Balbyniens avant de devenir Français, vous voilà Français et Balbyniens. C'est un moment d'une grande émotion pour vous et pour nous car je sais combien cet instant est l'aboutissement d'un long chemin », a déclaré le maire. « Être Français est une véritable fierté pour moi. J'ai dû quitter la République démocratique du Congo en 2002. Il m'a fallu huit ans pour obtenir mon statut de ré-

fugié. Aujourd'hui ma vie est là, en France et à Bobigny », expliquait Roger, professionnel de la sécurité. Même émotion pour Nadica : « J'ai fui la Serbie en guerre. J'ai dû arrêter mes études. J'ai rejoint mon mari et j'ai tout de suite travaillé, d'abord dans la charcuterie puis dans d'autres métiers. Je suis actuellement en formation pour devenir comptable. La France m'a tout donné. J'ai deux enfants, je suis propriétaire d'un pavillon à côté du stade Delaune. J'ai une belle vie. Je suis très émue car je retrace mon parcours... Ma vie est définitivement ici en France, à Bobigny. » La soixantaine de Balbyniens qui ont répondu à l'invitation se sont vu remettre symboliquement la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen avant d'entonner une très belle et très sincère Marseillaise. **H. C. T.**

Le télérelevé des compteurs d'eau généralisé

Entamé en décembre 2012, le déploiement du télérelevé des compteurs d'eau potable s'est achevé fin 2015. Aujourd'hui, les 4,4 millions d'usagers vers qui le Syndicat des eaux d'Île-de-France (Sedif) achemine le précieux liquide accèdent aux avantages de ce dispositif baptisé « Téléo ». Fini donc les estimations d'eau – parfois trop élevées – des abonnés, Téléo permet de relever à distance votre consommation d'eau réelle et en continu. Plus besoin, non plus, d'attendre à votre domicile le passage de l'agent releveur. Téléo permet « confort et tranquillité » pour les 570 000 abonnés du Sedif répartis sur 149 communes d'Île-de-France. Téléo offre à l'utilisateur la possibilité de suivre sa consommation d'eau sur internet et d'être alerté par « Text'eau » en cas de consommation anormale. « Téléo est un service déjà inclus dans le prix de l'eau des abonnés », précise la communication du Sedif.

En bref

Commémoration

La commémoration de la Journée nationale du souvenir des victimes et héros de la déportation se déroulera samedi 23 avril au cimetière communal (14 h 30) et à l'ancienne gare de déportation (15 h 15).

Collège République

Lundi 11 avril après-midi, les enseignants du collège République ont fait valoir leur droit de retrait après l'agression d'un surveillant par un élève pendant une permanence. Le lendemain, les enseignants ont découvert, en arrivant au collège, l'incendie de deux salles du rez-de-chaussée dans la nuit. Une enquête a été ouverte mais la piste criminelle serait privilégiée. Réclamant plus de moyens - notamment un surveillant supplémentaire -, les enseignants ont décidé de poursuivre leur droit de retrait jusqu'à la fin de semaine.

Stade Delaune

L'éclairage du stade Auguste-Delaune, insuffisamment puissant, ne permet pas au club de foot balbynien de disputer ses rencontres à domicile en soirée. L'AFB bénéficie jusque-là d'une dérogation pour jouer le dimanche après-midi. D'importants travaux, pendant lesquels le stade restera ouvert, sont programmés pour début mai. Durant quatre semaines, 40 luminaires seront déposés avec une nacelle capable de monter à 30 mètres avant d'installer 48 projecteurs de 2 000 watts.

Solidarité

Le service municipal de la jeunesse (SMJ) et l'Association communale d'Arr (ACA) ont organisé, samedi 2 avril à la salle Max-Jacob, une soirée festive afin de poursuivre leur collecte de fonds pour la construction d'un dispensaire de santé dans le sud de la Mauritanie. L'initiative, baptisée « SOS Santé Mauritanie », doit aboutir à un voyage solidaire et humanitaire sur place, lors des prochaines vacances de la Toussaint, pour la pose de la première pierre du dispensaire.

Déradicalisation

« La radicalisation est un changement de comportement qui peut conduire certaines personnes à l'extrémisme et au terrorisme », explique une brochure du ministère de l'Intérieur disponible à l'accueil de la mairie. Le fascicule invite familles et amis à agir dès l'apparition des premiers signes de radicalisation en signalant les comportements sur www.stop-djihadisme.gouv.fr ou au 0 800 005 696.

Courir pour grandir

CROSS SCOLAIRE Près de 3 800 élèves des écoles de la ville ont participé au cross scolaire organisé du 11 au 15 avril par la Direction des sports. Quatre jours de compétition amicale et sportive au parc de La Bergère, où les CP et CE1 s'affrontaient sur 800 m, les CE2 sur 1 200 m, tandis que les CM1 et CM2 ont couru 1 500 m. Au-delà de l'aspect sportif, chaque classe avait pour mission de créer une affiche sur le « cross scolaire et ses valeurs », qui leur a servi de bannière le jour de la course, tout en permettant de participer à un concours dont le vainqueur verra son affiche sélectionnée pour illustrer le cross 2017.

PHOTOS : SERGE BARTHE ET STÉPHANIE DE BOUTRAY



ENQUÊTES PUBLIQUES

Vos transports de demain

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE Aujourd'hui, le plus gros « nœud » de transports en commun où se connectent métro, bus et tram est situé à Pablo-Picasso. Dans quelques années, ces pôles-gares seront au nombre de quatre. *Bonjour Bobigny* vous les présente avant les enquêtes publiques qui réclameront votre avis, ce printemps, sur les nouvelles lignes de transports prévues.



PÔLE BOBIGNY-DRANCY

Ce pôle-gare sera situé sur l'avenue de Stalingrad, côté Drancy, en face de la cité Jean-Grémillon. Un bâtiment commun accueillera une station de la ligne 15 du métro et une station du Tram Express Nord. Il sera proche du centre commercial Drancy-Avenir, de l'hôpital Avicenne, de l'IUT, de la fac de médecine et du Campus des métiers et des nouveaux immeubles construits ces dernières années dans le secteur de la Vache-à-l'Aise.

- **Le pôle en chiffres :** 7 000 voyageurs fréquenteront, à terme, la gare à l'heure de pointe du matin.
- **Connexions :** métro ligne 15, Tram Express Nord, tramway T1, bus 146, 148, 151, 248, et 251.

PÔLE DE LA FOLIE

Implanté au nord du canal, ce pôle accueillera une station du Tram Express Nord et une du T-Zen 3, et serait en connexion avec la ligne 5 du métro grâce à une interstation et avec le projet de téléphérique qui survolerait Romainville jusqu'aux Lilas. Le carrefour de La Folie sera mis à niveau par la suppression du passage souterrain pour les automobiles. Le pôle sera au cœur de la ZAC Écocité-Canal de l'Ourcq avec une passerelle à l'étude.

- **Le pôle en chiffres :** 250 voyageurs par rame pour le Tram Express Nord, 91 places par bus pour le T-Zen 3.
- **Connexions :** Tram Express Nord, T-Zen 3, téléphérique.



Cartographie : Nicolas Chalandon

23 MAI > 27 JUIN

ENQUÊTE PUBLIQUE LIGNE 15

L'enquête publique pour présenter la ligne de métro « 15 Est » se déroulera du 23 mai au 27 juin. Il s'agit d'une phase d'information de ce projet et de ses effets sur le territoire. Une autre enquête publique concernant la ligne « T-Zen 3 » aura lieu du 17 mai au 20 juin. Des permanences de ces commissions d'enquête et des réunions publiques seront organisées. Les enquêtes permettent de recueillir les avis du public sur les projets contenus dans les dossiers. On pourra également consulter ces dossiers, déposer un avis et des commentaires en ligne sur des sites internet dédiés. @ plus d'infos sur bobigny.fr

PÔLE PABLO-PICASSO

En plein centre-ville, le pôle-gare Pablo-Picasso abritera une station de la ligne 15 du métro. Pour l'accueillir, un bâtiment sera construit à la place de la trésorerie générale qui déménagera. Par ce bâtiment, on accèdera aux quais en sous-sol, à environ 25 mètres de profondeur. Un couloir de correspondance reliera la station de la ligne 15 à celle de la 5. Avec l'arrivée de la nouvelle ligne de métro, l'ensemble du pôle sera réaménagé pour qu'il soit plus agréable, mieux intégré dans son environnement et plus confortable pour les piétons et les personnes à mobilité réduite.

- **Le pôle en chiffres :** après sa mise en service en 2025, 8 500 voyageurs fréquenteront la gare à l'heure de pointe du matin.
- **Connexions :** métro ligne 15, métro ligne 5, tramway T1, bus 134, 146, 148, 251, 301, 303, 615 et 620.

PÔLE PONT-DE-BONDY

Ce pôle-gare jouxtera le canal de l'Ourcq et desservira facilement les quartiers Abreuvoir/Édouard-Vaillant ainsi que la ZAC Écocité du canal de l'Ourcq. Une étude de pôle, pilotée par Est ensemble et le Département puisque la gare est limitrophe avec Noisy-le-Sec et Bondy, redéfinira les aménagements à apporter à ce secteur, notamment pour la place Saint-Just aujourd'hui très encombrée par la circulation automobile. Le challenge étant de redonner à chacun sa place (piétons, tram, bus, vélo, etc.), tout en évitant des bouchons supplémentaires.

- **Le pôle en chiffres :** 5 500 voyageurs fréquenteront, à terme, la gare à l'heure de pointe du matin.
- **Connexions :** métro ligne 15, tramway T1, T-Zen 3, bus 8, 134, 143, 147, 303, 351 et 615.

Les nouvelles lignes de transport en commun

Ligne 15 du métro

Un temps appelée "ligne Orange", la ligne 15 fait partie du réseau Grand Paris Express qui comprend les nouvelles lignes 15, 16, 17 et 18. La 15 est composée de trois tronçons qui relieront Pont-de-Sèvres à Champigny centre. La mise en service du tronçon Est pour la partie située entre Saint-Denis Pleyel et Rosny-Bois-Perrier est prévue en 2025.

Tram express nord

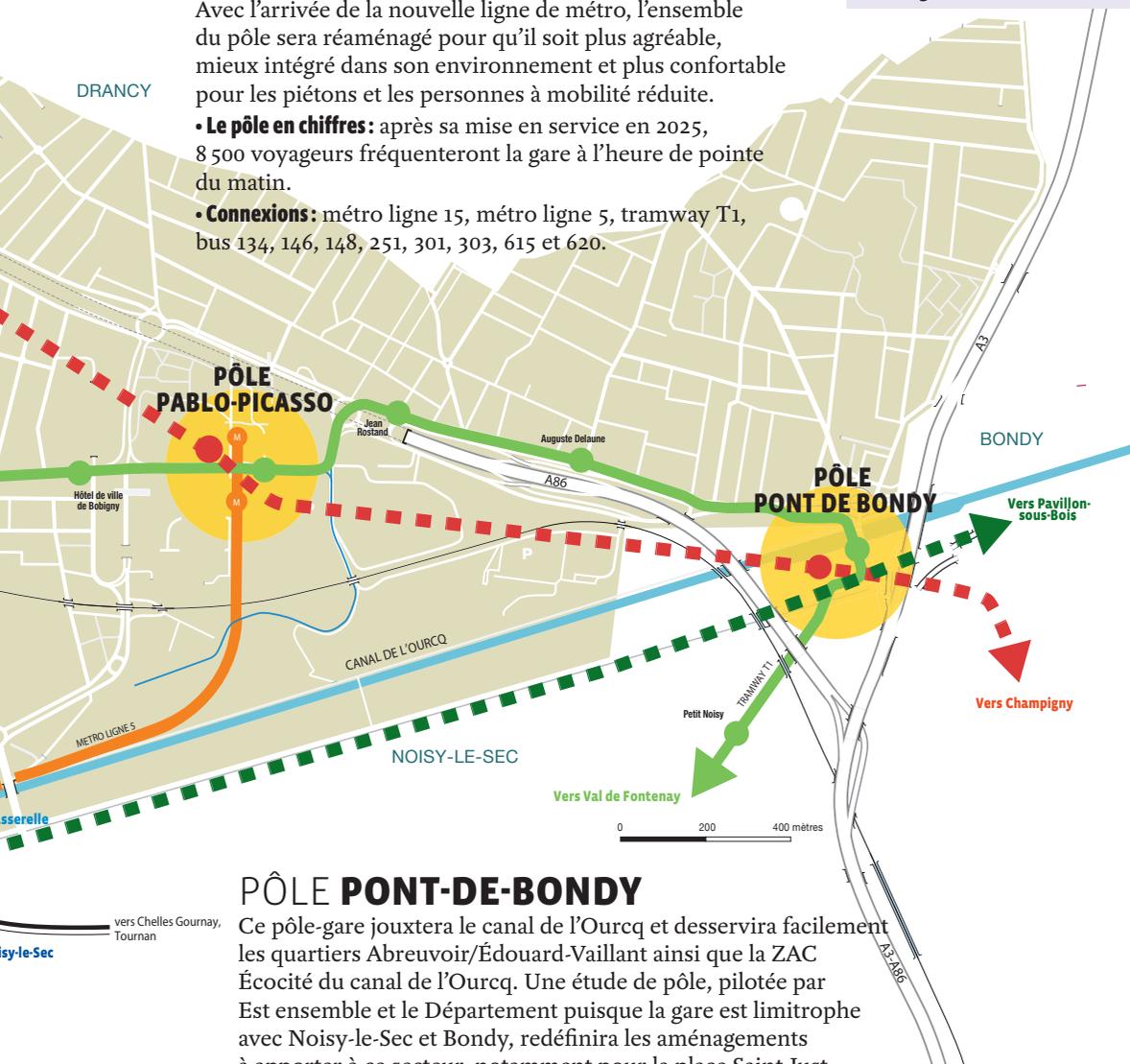
Appelée "Tangentielle Nord" jusqu'en 2014, le Tram Express Nord circulera sur 28 kilomètres en partie le long de la grande ceinture. Un premier tronçon est en travaux entre Épinay et Le Bourget, et sera mis en service en 2018. La ligne se prolongera d'Épinay à Sartrouville d'un côté et du Bourget à Noisy-le-Sec de l'autre côté, en passant par les gares de Drancy-Bobigny et La Folie. Sur son parcours, le Tram Express Nord croisera tous les RER (A, B, C, D, E), les transiliens H et J, les tramways T1 et T8 et les nouvelles lignes 15, 16 et 17 du métro. La mise en service complète est prévue en 2023.

T-zen 3

Ce bus est comparable à un tramway, il circule sur une voie réservée avec une priorité aux carrefours. Il reliera la porte de Pantin aux Pavillons-sous-Bois en desservant Pantin, Bobigny, Romainville, Noisy-le-Sec, Bondy et Livry-Gargan et passera par l'avenue de Paris (ex-RN3). Sept arrêts sont prévus à Bobigny entre la ligne 5 à Raymond-Queneau et Pont-de-Bondy: l'école hôtelière, la ZAC Écocité et le parc de La Bergère auront le leur. Sa mise en service est prévue en 2020.

Gain de temps

L'intérêt principal des nouvelles lignes de métro du Grand Paris Express et du Tram Express Nord est de réduire les temps de trajet de banlieue à banlieue et d'avoir des interconnexions plus nombreuses. Et au niveau local, avec trois stations à Bobigny, la ligne 15 réduira le temps de trajet en T1. Par exemple, un habitant de l'Abreuvoir met aujourd'hui vingt minutes pour aller en tram à l'hôpital Avicenne, en neuf stations. Il ne lui faudra que cinq minutes pour y arriver en trois stations de la ligne 15.





Robinson Crusoe

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

21 > 26 avril

Les visiteurs : la Révolution

De Jean-Marie Poiré
France, 2015, 1 h 50
Bloqués dans les couloirs du temps, Godefroy de Montmirail et son fidèle serviteur Jacquouille sont projetés dans une époque de profonds bouleversements : la Révolution Française.
→ JEU 16H15 • 18H30/ VEN 12H • 16H15 • 20H30/ SAM 16H15 • 20H30/ DIM 17H/ LUN 16H15 • 18H30/ MAR 16H15 • 20H15.

A Bigger Splash (vo)

De Luca Guadagnino
France-Italie, 2015, 2 h 04
Un couple sophistiqué passe des vacances dans une villa italienne. Mais la visite impromptue d'un vieil ami accompagné d'une séduisante jeune fille va semer le trouble.
→ JEU 20H30/ VEN 18H15/ SAM 20H30/ LUN 20H30.

Keeper

De Guillaume Senez
Belgique-France, 2015, 1 h 35
Maxime et Mélanie, 15 ans, sont amoureux. Un jour, Mélanie découvre qu'elle est enceinte. Maxime veut garder l'enfant à tout prix.
→ JEU 18H15/ VEN 20H30/ LUN 18H15/ MAR 18H15.

Soleil de plomb (vo)

De Dalibor Matani
Croatie-Serbie-Slovenie, 2015, 2 h 03
Soleil de plomb met en lumière trois histoires d'amour à travers trois décennies consécutives, dans deux villages voisins des Balkans marqués par une longue histoire de haine interethnique.
→ JEU 20H15/ VEN 12H • 18H15/ SAM 18H15/ LUN 20H15.

Femmes au bord de la crise de nerfs (vo)

De Pedro Almodóvar
Espagne, 1988, 1 h 35
Ivan et Pepa prêtent leur voix aux grandes stars du cinéma et se jurent chaque matin un amour éternel. Mais Ivan abandonne subitement Pepa. Celle-ci va mener son enquête et découvrir la double vie de l'homme qu'elle aime.
→ MAR 20H. Débat avec Mathieu Macheret, journaliste au Monde

JEUNE PUBLIC

Robinson Crusoe

Belgique, 2015, 1 h 30
À partir de 7 ans.
→ JEU 10H • 14H30 • 16H30/ VEN 14H30 • 16H30/ SAM 14H30 • 16H30 • 18H30/ DIM 15H15 • 17H15/ LUN 10H • 14H30 • 16H30/ MAR 14H30 • 16H30 • 18H15.

Le fantôme de Canterville

France-Belgique, 2014, 1 h 35
À partir de 9 ans.
→ JEU 10H • 14H30/ VEN 14H30/ SAM 14H30/ DIM 15H/ LUN 10H • 14H30/ MAR 14H30.

27 avril > 3 mai

Marie et les naufragés

De Sébastien Betbeder
France, 2016, 1 h 44
« Marie est dangereuse », a prévenu Antoine. Ce qui n'a pas empêché Siméon de tout lâcher pour la suivre en secret. Oscar, son colocataire, et Antoine lui ont vite emboîté le pas...
→ MER 20H/ JEU 18H/ VEN 20H/ SAM 18H30/ LUN 20H30.

D'une pierre deux coups

De Fejria Deliba.
France, 2016, 1 h 23
Zayane, 75 ans, n'a jamais

dépassé les frontières de sa cité. Un jour, elle reçoit une lettre lui annonçant le décès d'un homme qu'elle a connu, autrefois, en Algérie. Le temps d'une journée, elle part récupérer une boîte que le défunt lui a léguée.
→ MER 18H15/ JEU 9H30 • 20H30/ VEN 12H • 18H15/ SAM 20H15/ LUN 18H15/ MAR 20H30.

Sky (vo)

De Fabienne Berthaud
France, 2016, 1 h 42
En vacances avec son mari dans l'Ouest américain, Romy décide de mettre fin à cette relation toxique. De Las Vegas aux plaines du Nevada, la route sera jalonnée de rencontres porteuses d'un nouvel espoir...
→ MER 18H/ JEU 20H/ VEN 12H/ SAM 20H30/ LUN 18H30/ MAR 20H15.

Truth : le prix de la vérité (vo)

De James Vanderbilt
É.-U., 2015, 2 h 05
Deux journalistes réalisent un reportage sur un président en exercice qui aurait bénéficié d'un traitement de faveur pour échapper à la conscription pendant la guerre du Vietnam.
→ MER 20H15/ JEU 18H15/ VEN 20H15/ DIM 17H/ LUN 20H/ MAR 18H.

JEUNE PUBLIC

Robinson Crusoe

→ MER 14H30 • 16H30/ JEU 14H30 • 16H30/ VEN 14H30 • 16H30/ SAM 14H30 • 16H30/ DIM 15H15.

Le fantôme de Canterville

→ MER 16H15/ JEU 16H15/ VEN 18H15/ SAM 18H15/ DIM 15H.

Kung-Fu Panda 3

É.-U., 2016, 1 h 35
À partir de 6 ans.
MER 14h30/ JEU 9h30 • 14h30/ VEN 14h30 • 16h15/ SAM 14h30 • 16h15/ DIM 17h15.

CINÉMA

Une matinée spécial Familles

CINÉ-MATIN : D'UNE PIERRE DEUX COUPS - KUNG-FU PANDA 3

JEUDI 28 AVRIL À 9 H 30, MAGIC CINÉMA. TARIF : 3,50 €

D'une pierre deux coups. Le titre du film convient parfaitement à cette séance exceptionnelle que propose le Magic Cinéma, jeudi 28 avril, en pleines vacances de printemps. Le concept est simple : d'un côté, les parents, grands-parents, ou adolescents (déjà debout à 9 h 30) pourront voir le premier long-métrage de Fejria Deliba pendant que les enfants découvriront, dans la seconde salle, les troisièmes aventures de Kung-Fu Panda. La réalisatrice de D'une pierre deux coups sera présente pour discuter avec le public de son road-movie made in France. On y suit les péripéties

d'une septuagénaire d'origine algérienne qui n'avait pas quitté sa cité HLM depuis son arrivée en France, alors qu'elle était encore une jeune femme. Cette veuve jouée par Milouda Chaqiq (alias Tata Milouda), dévouée à ses enfants et ses petits-enfants, reçoit un faire-part de décès qui va chambouler le train-train quotidien de cette grande famille, l'amener sur les routes de la campagne française et vers son passé algérien. La comédienne aguerrie, Fejria Deliba pendant que les enfants découvriront, dans la seconde salle, les troisièmes aventures de Kung-Fu Panda. La réalisatrice de D'une pierre deux coups sera présente pour discuter avec le public de son road-movie made in France. On y suit les péripéties

F. P.



ATELIER SCIENTIFIQUE

Les sens en éveil

EFFERVESCENCE

MERCREDI 4 MAI, DE 14 H 45 À 16 H 30, MAISON DES PARENTS DE L'ÉTOILE (+ BIBLIOTHUS). GRATUIT



© Sylla Grinberg

Un seul sens vous manque et tout n'est pas dépeuplé. L'équipe du bibliobus a invité, mercredi 4 mai, l'association de vulgarisation scientifique « Les petits débrouillards » pour le démontrer aux enfants de 5 à 8 ans. On le sait tous, les personnes malvoyantes développent ouïe et toucher pour se repérer dans l'espace. Quant au goût, il est fortement lié à l'odorat. Les bonnes odeurs nous donnent davantage envie de déguster un plat qu'un fumet nauséabond. Expériences, jeux et observations amusantes permettront aux enfants de décrypter le fonctionnement et la complémentarité des cinq sens. L'objectif de ces ateliers « Effervescence », initiés par les bibliothèques, étant de familiariser les chercheurs en herbe avec les expériences scientifiques pour mieux comprendre le monde qui nous entoure. Le prochain rendez-vous, le 11 mai, portera sur des expérimentations ludiques autour du son (pour les 8-12 ans). F. P.



Service culturel : Espace Maurice-Nilès, 4^e étage, 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 75 Salle Pablo-Neruda : 31, avenue Salvador-Allende. CRD Jean-Wiener : 2, place de la Libération - 01 48 31 16 62. Bibliothèque Elsa-Triolet : 4, rue de l'Union - 01 48 95 20 56. Bibliothèque Émile-Aillaud : 60, avenue Édouard-Vaillant - 01 48 47 81 17 MC 93 : 9, boulevard Lénine - 01 41 60 72 60. Canal 93 : 63, avenue Jean-Jaurès - 01 49 91 10 50. Service patrimoine historique et mémoriel : 01 41 60 97 16.

AFRO JAZZ-FUNK À 82 ans, Manu Dibango a gardé le swing de sa jeunesse. Il le montrera, samedi 30 avril à Canal 93, à travers ce qu'il appelle « un safari musical », un voyage à travers sa longue carrière.

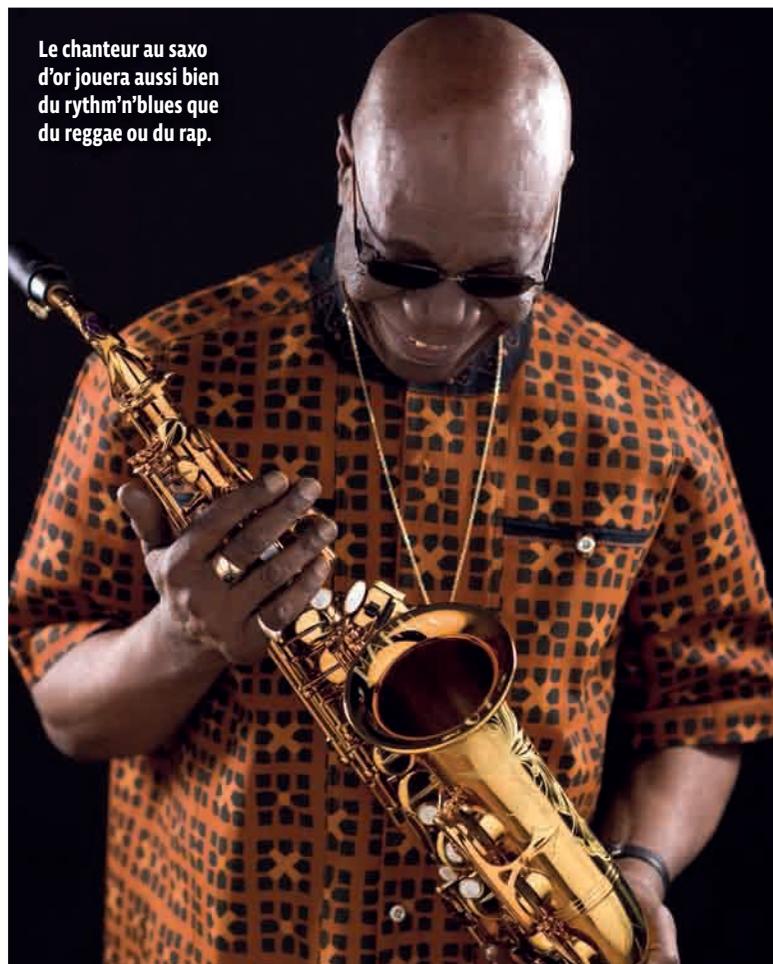
MANU DIBANGO, MISTER WORLD MUSIC

**MANU DIBANGO
(+ BLICK BASSY)**

SAMEDI 30 AVRIL À 20 H 30, CANAL 93.
TARIFS : DE 15 À 22 €

« Référence culturelle du world jazz » pour novaplanet.com, « pionnier de l'afro-funk jazz » aux yeux de Téléràma, « figure patrimoniale camerounaise » dans les pages de Libération : les superlatifs abondent pour qualifier Manu Dibango. Emmanuel N'Djoké Dibango, lui, se méfie des formules à l'emporte-pièce des journalistes. « Je compose la musique telle que je la ressens. Sur les pianos, il y a déjà des touches noires et blanches », élude le saxophoniste aux indémodables lunettes de soleil. « Naturellement, quand vous vivez dans des ambiances diverses, des environnements différents, vous ne pouvez pas avoir la même forme de pensée que quelqu'un qui vit seul dans son coin. Je suis toujours allé à la rencontre des autres, mais je n'ai pas de mission spéciale. J'aime autant Miriam Makeba que Duke Ellington ou Rachmaninov. Ce sont des gens qui m'émeuvent. »

HIT MONDIAL. Né en 1933 à Douala, ce grand musicien au sens propre comme au figuré, arrivé dans la Sarthe à 15 ans, a écümé les clubs de jazz de Saint-Germain-des-Près au début des années 1950 avant de jouer dans des boîtes belges où la rumba congolaise se frottait à un jazz latino cubain, puis de partir deux ans en République du Congo fraîchement indépendante. « C'était la musique que tout le monde écoutait en Afrique, parce que la radio congolaise avait un puissant émetteur. C'est aussi bête que ça. J'étais célèbre là-bas et uniquement musicien ici », commente l'auteur du tube planétaire *Soul Makossa*. C'est ce titre de 1972, samplé des dizaines de fois, remixé encore récemment par le très disco Cerrone (*Funk Makossa*), et même copié sans permission par Michael Jackson à la fin de *Wanna Be Startin' Something* puis par Rihanna dans *Don't Stop The Music*, qui ouvre à Manu Dibango les portes de la



Le chanteur au saxo d'or jouera aussi bien du rythm'n'blues que du reggae ou du rap.

gloire. Face B de l'hymne pour la Coupe d'Afrique des nations qui se déroulait alors au Cameroun, ce 45 tours, juste distribué aux supporters, est repéré par un DJ new-yorkais. Il devient un hit aux États-Unis, puis dans le monde. « La décennie 1970 a été la période la plus prolifique pour moi, j'ai fait beaucoup de morceaux qui ont bien marché. »

REGGAE ET RAP. Les années 1980 avec l'album *Wakafrica* (L'Afrique en route), dans lequel Manu Dibango invite les stars de la musique africaine du moment Youssou N'dour, Salif Keita ou Angélique Kidjo, sont aussi porteuses de succès. Toujours à l'écoute des autres, jamais *has been*, le chanteur au saxo d'or se tourne dans les décennies suivantes vers le gospel, le rythm'n'blues, le reggae,

mais aussi le rap, d'abord en 2001 avec son album *Kamer Feeling*, puis en 2011 avec *Past-Present-Future*, produit par le faiseur de hits britannico-jamaïcain Wayne Beckford, dont on entend la voix sur *Soul Makossa 2.0*. Le rappeur d'origine congolaise Passi y scande aussi « le berceau de l'humanité, les richesses, c'est nous... » sur le titre *Bantou Life*. « Les grandes déclarations sur l'engagement, tous ces machins-là, ce n'est pas le style de la maison. Je suis engagé effectivement, mais dans la musique », soupire le père de la world music. Un coffret d'anthologie de 5 CD, *Merci ! Thank You !* sorti en décembre dernier, retrace ses trente premières années de carrière. Et c'est déjà énorme. Une véritable odyssée.

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

En bref

CINÉMA

Voyage à La Réunion

Premier film en créole, *Sac la mort* sera projeté en avant-première dans le cadre de la Journée internationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leurs abolitions, jeudi 6 mai au Magic Cinéma. Avec son deuxième long-métrage, Emmanuel Parraud plonge le spectateur dans une île de La Réunion contemporaine, mais emprunte de mysticisme et de sorcellerie. Patrice, qui vient d'être expulsé de son logement, doit affronter ses démons après avoir appris, de plus, la mort de son frère. Entre cauchemar et réalité ardue.

→ Jeudi 6 mai à 20 h
au Magic Cinéma. Tarif : 3,50 €.

EXPOSITION

Grandir après la Shoah

Il vous reste une semaine pour visiter l'exposition des Archives départementales de Seine-Saint-Denis intitulée « Grandir après la Shoah ». Sont présentés une centaine de dessins d'enfants de parents juifs déportés, recueillis au lendemain de la Seconde Guerre mondiale dans les foyers, patronages et colonies de vacances de l'Union des Juifs pour la résistance et l'entraide (UJRE). On y voit leurs quotidiens d'après-guerre, mais aussi des bribes des années de répression subies sous l'occupation nazie.

→ Jusqu'au 29 avril aux Archives départementales de Seine-Saint-Denis (54, avenue du Président Salvador-Allende). Entrée libre.

ATELIER JEUX VIDÉO

Cyber-kids

Avis aux jeunes accros des joysticks, la bibliothèque Elsa-Triolet propose un atelier de création de jeux vidéo pour les 10-14 ans. Il s'agira de découvrir en s'amusant les rudiments de la programmation informatique. Attention, cycle de cinq jours obligatoires !

→ Du mardi 26 au samedi 30 avril de 15 h à 17 h à la bibliothèque Elsa-Triolet. Sur inscription : 01 48 95 20 56.

Rendez-vous de la quinzaine

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE-AILLAUD

→ Petit-déjeuner du livre
Samedi 23/04 à 10 h 30

Résultats et classements

RUGBY MASCULIN - FÉD. 1

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ANGOULÊME	77	17	400
2	MASSY	70	17	275
3	TYROSSE	54	17	126
4	LAVAURE	42	17	8
5	VALENCE D'AGEN	39	17	-7
6	COGNAC	35	17	-26
7	BOBIGNY	35	17	-74
8	GRAULHET	26	17	-115
9	ANGLLET	24	17	-162
10	CHALON	-34	17	-425

Prochain match : Cognac-Bobigny, dimanche 24 avril à 15 h.

RUGBY FÉMININ - TOP 8

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	MONTPELLIER	54	14	281
2	LILLE	50	14	189
3	TOULOUSE	47	14	96
4	BLAGNAC	44	14	107
5	BOBIGNY	37	14	40
6	RENNES	26	14	-24
7	CAEN	11	14	-339
8	PERPIGNAN	-28	14	-350

Place au 7

Les Louves ont conclu leur championnat par une victoire pour l'honneur, dimanche, sur le terrain de Caen (24-23). Elles s'octroient ainsi la 5^e place à sept points de la qualification. Place désormais au championnat de France de rugby à 7 pour l'ACB 93, détenteur du titre.

FOOTBALL - SENIORS DH

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	CRÉTEIL	69	21	26
2	VERSAILLES	68	22	28
3	LES MUREAUX	66	21	26
4	BLANC-MESNIL	61	23	10
5	LA GARENNE-COL.	55	23	-1
6	LES GOBELINS.	48	22	-2
7	LES LILAS	47	21	2
8	COLOMBES	46	21	-2
9	BOBIGNY	46	21	-5
10	MONTREUIL	44	19	-8
11	ÉVRY	43	20	-4
12	LES ULIS	40	21	-19
13	VILLEMOMBLE	35	23	-33
14	MELUN	34	20	-18

Bonne série

Vainqueur de Montreuil (3-1) le samedi 16 avril, l'AFB enchaîne une 2^e victoire consécutive, la 3^e lors des

quatre dernières rencontres.

Prochains matchs : Bobigny-Créteil Lusitanos, dimanche 24 avril à 15 h à Delaune. Ulis-Bobigny, dimanche 1^{er} mai à 15 h.

HANDBALL FÉMININ - PRÉNATIONALE

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	AULNAY	56	19	123
2	SUCY	50	19	111
3	IVRY	45	19	31
4	ALFORTVILLE	41	19	46
5	GAGNY	40	19	52
6	KREMLIN-BICÈTRE	38	19	14
7	D'ORMESSON	37	19	79
8	VAIRES	31	19	-29
9	MONTEREAU	31	19	-100
10	BOBIGNY	29	19	-86
11	VITRY	26	19	-97
12	PONTHIERRY	11	19	-144

Toujours en danger !

Défaite à domicile (25-16) des Balbyniennes le 9 avril dernier face à Ormesson, 7^e. L'ACB conserve malgré tout ses trois points d'avance sur le premier reléguable à trois journées de la fin.

Prochain match : Gagny-Bobigny, dimanche 8 mai à 16 h.

HANDBALL MASCULIN - PRÉRÉGION

Class.	Clubs	Pts	Jou	GA
1	ROSNY-SOUS-BOIS	48	17	120
2	NOISY-LE-GRAND	47	18	59
3	AUBERVILLIERS	42	16	105
4	VILLEPINTE	37	17	19
5	ROMAINVILLE	35	18	-2
6	SAINT-DENIS	31	17	4
7	BOBIGNY	28	17	-36
8	TREMBLAY	27	17	-45
9	PIERREFITTE	27	18	-103
10	LES LILAS-LE PRÉ	26	17	-56
11	SEVRAN	24	16	-65

Sous pression

Contre-performance de l'équipe masculine de l'ACB qui s'est inclinée, le 9 avril, chez le dernier, Sevrans (33-29). De nouveau en danger avec seulement deux points d'avance sur la zone rouge, les Balbyniens n'ont plus le droit à l'erreur, alors qu'il ne reste que trois journées.

Prochain match : Bobigny-Villepinte, samedi 7 mai à 19 h.

FOOTBALL

Une semaine autour de l'Euro



© Stéphanie de Bourtray

Près d'une centaine de Balbyniens âgés de 12 à 15 ans ont répondu présent à l'invitation de la ville de Bobigny pour participer à un tournoi de foot interquartiers pas comme les autres. Du 18 au 22 avril à Henri-Wallon, ils sont en effet partie prenante de l'opération « Joue ton Euro dans ta ville », proposée par le comité départemental olympique de Seine-Saint-Denis en partenariat avec la préfecture et le conseil départemental. Un projet monté dans le cadre de l'Euro 2016, où chaque commune du 93 organise des tournois de foot - en parallèle à des actions éducatives et culturelles qui offriront - à leur vainqueur

une qualification pour une finale départementale organisée au parc des sports de Marville, le 10 juillet prochain. Trois équipes (garçons, filles et mixte) représenteront alors leur ville dans ce tournoi de foot à 5, qui se déroulera le jour de la finale de l'Euro... Au-delà de l'aspect footballistique de l'événement, les jeunes Balbyniens, venus de tous les quartiers de la ville, peuvent profiter selon les jours d'une initiation au hip-hop ou au bubble-football, des structures gonflables montées pour l'occasion, mais également participer à des concours de tirs ou à un quiz sur les capitales européennes. S. C.

KARATÉ

3^e sacre national pour Kenji

Quel retour ! Blessé au poignet en décembre dernier lors de la Coupe de France qu'il remportait malgré tout, Kenji Grillon a frappé fort pour sa 2^e compétition de reprise après l'Open des Pays-Bas disputé fin mars. Le karatéka balbynien a en effet conquis, le 2 avril dernier à Paris, son 3^e titre de champion de France, après ceux de 2013 et 2015. Une victoire qui le rassure à moins d'un mois du Championnat d'Europe, qui se déroulera à Montpellier du 5 au 8 mai. « Je suis content car je monte crescendo au niveau des sensations, confirme le champion du monde 2012. Je commence à retrouver mes repères et ça m'apporte de la confiance. Je pense que j'avais besoin de cette compétition de référence, vu que j'ai fait une saison assez tranchée avec mes blessures. Il me reste un mois pour être au top, pour m'affiner, m'affûter... » Et pourquoi pas ainsi reprendre le titre obtenu en 2013 et qu'il avait laissé filer en 2015 (3^e)... S. C.



© Sylla Grimberg



Direction des sports. Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 96 25 73. **ACB.** Espace Maurice-Nilès : 11, rue du 8-Mai-1945 - 01 48 30 37 39. **AC Bobigny 93 rugby.** 23, avenue du Président-Salvador-Allende - 01 48 95 47 40. **Académie Football Bobigny.** Stade Auguste-Delaune : 40 rue Léo-Lagrange - 06 67 35 93 93.



Les Rouge et Noir à Wallon après la victoire face à Anglet, synonyme de maintien en Fédérale 1.

© Stéphanie de Boutray

UN MÉCÈNE QUI TOMBE À PIC

RUGBY Avec l'arrivée comme mécène de Sopra Steria, une entreprise majeure en Europe de la transformation numérique, l'ACB 93 peut espérer renouer avec ses ambitions. Explications.

Le maintien acquis en Fédérale 1 lors de l'avant-dernière journée n'est pas la seule bonne nouvelle qu'ont reçue les membres de l'ACB 93 ces dernières semaines. En coulisses, le club a en effet enregistré un renfort de choix pour la saison prochaine avec la signature d'une convention de mécénat avec l'entreprise Sopra Steria, leader européen de la transformation numérique. Ce groupe de 38 000 salariés, dont le chiffre d'affaires dépassait les 3,6 milliards en 2015, s'est engagé pour trois ans avec le club. D'abord un soulagement pour l'ACB 93, en difficultés financières ces dernières années, mais aussi un nouvel espoir. « C'est une bouffée d'oxygène, confirme le président, Alain Chamois. Nous étions dans la résistance et nous allons pouvoir prendre un nouveau départ. Nous allons pouvoir construire sur du dur, développer des projets dans le but de nous rapprocher rapidement du sommet de la division ».

VALEURS. Si le montant de l'apport financier n'a pas été dévoilé, l'impact semble donc en tout cas réel sur les

ambitions du club, qui faisait encore partie des huit meilleurs du championnat en 2011. Un statut que pourrait donc vite espérer retrouver les Rouge et Noir avec l'arrivée providentielle de ce bienfaiteur, qui désirerait se rapprocher du monde du rugby. « Les valeurs de ce sport correspondent à celles que nous voulons pour notre entreprise, explique son représentant, Dominique Pauchet. C'est le sport collectif par excellence, où chaque individu, quel que soit son gabarit ou son rôle dans l'équipe, apporte sa pierre à l'édifice. Des notions que l'on peut reproduire dans le monde de l'entreprise et qui sont importantes pour nous. » Le choix de Bobigny s'est ensuite fait naturellement pour « l'esprit de ce club aussi bien du côté des dirigeants que sur le terrain, où j'ai vu le collectif sauver des situations compliquées face à des équipes bien mieux armées physiquement ».

QUATRE À CINQ RENFORTS. Pour l'entreprise, l'intérêt est surtout « de valider ces dires par un engagement, ceci dans une optique de communication interne ». Sopra Steria ne cherche donc pas la visibilité. « Nous

ne sommes pas un sponsor et préférons la discrétion », souligne Dominique Pauchet, qui souhaite que « l'investissement de l'entreprise pour le club ne soit pas non plus que financier ». Son implication, qui « se veut à long terme », s'est déjà traduite par l'étendue de son réseau professionnel, permettant aux dirigeants bobignyens de faire signer deux nouveaux sponsors, Univers Protéine, spécialiste de la nutrition pour sportifs, et Fitec, organisme de formation et de reconversion professionnelle. Ces deux entreprises rejoignent un groupe de partenaires qui pourraient ainsi s'étoffer dans les semaines à venir. Sur le plan sportif, l'effectif ne sera pas bouleversé pour la 14^e saison consécutive du club dans l'élite amateur. Le staff, où Alex Compan conserve sa place et Jildaz Colléaux passe de manager à coach des avants, veut faire confiance au jeune groupe, qui a montré de belles choses en 2^e partie de saison. De quatre à cinq gros renforts sont tout de même attendus avec des joueurs d'envergure qui pourront apporter une réelle plus-value. **S. C.**

7^e édition de la **semaine du sport au féminin** du 26 au 30 avril prochain. Gymnastique d'entretien, cardio-training, danse en ligne (cha-cha-cha, country ou celtique), salsa et zumba sont proposées aux Balbyniennes âgées d'au moins 15 ans.

→ Les inscriptions sont ouvertes à la Direction des Sports (espace Maurice-Nilès) - 11, rue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 48 96 25 62/73. Plus d'infos sur bobigny.fr

En bref

ACB

Sport au féminin

À l'image de la Direction des sports, l'ACB propose également sa Semaine du sport au féminin du 18 au 23 avril. Au programme : aquagym, aquabike, plongée, natation, boxe, badminton, escrime, body karaté, marche nordique, zumba et step.

→ Inscriptions et programme complet à l'espace Maurice-Nilès - 11 rue du 8-Mai-1945. Tél. : 01 48 30 37 39.

DANSE EN LIGNE

Chorégraphie

Le samedi 9 avril dernier au gymnase Jesse-Owens, l'association des Chry's Country de Bobigny a accueilli, en présence de Stéphane De Paoli, une chorégraphe réputée de danse en ligne, Magali Chabret. Venue animer des ateliers au cours desquels elle a dévoilé huit de ses dernières chorégraphies, la danseuse a participé au bal de danse country et de danse en ligne qui a suivi.

ESCRIME

Championnats de France

L'équipe juniors filles de l'ACB, composée de Gwendoline Bellanger, Tessa Lizana et Kelly Tsang, s'est qualifiée pour les Championnats de France à l'épée, qui auront lieu le 29 mai à Caen.

C'est gratuit! Adressez votre annonce à:
petites-annonces@bonjour-bobigny.net
 ou par courrier à **Bonjour Bobigny**
 9-19, rue du Chemin-Vert - 93000 Bobigny

+ VÉHICULE

→ Renault Clio II Campus authentique blanche, 5 portes, 1,5 dci, 4 CV, AM 2007, 124 500 km, options: DA, FC, VE, autoradio d'origine, moteur propre entretien régulier, carrosserie propre, courroie distribution OK, facture à l'appui, idéal jeune conducteur, prix à débattre: 3 500 €. **Tél. : 06 29 44 46 83.**

+ IMMOBILIER

→ Vend appartement 2 pièces 38 m² Le Raincy-gare, en centre-ville à 2 min à pied de la gare RER E. Dans un bel immeuble ancien appartement de type 2 pièces en très bon état comprenant une cuisine séparée, un séjour avec moulures et balcon, une chambre, une douche avec fenêtre, un dressing et des WC séparés. Électricité et double vitrage neufs. Idéal pour investisseurs ou

primo-accédant amoureux de l'ancien. Prix: 145 000 € **Tél. : 06 03 13 07 86.**

→ Vend appartement 76 m² limite Drancy (Jorissen/Cachin), proche A3 et tramway, bus 151. Quatre pièces dont trois chambres. Salle de bain, WC séparés, cuisine équipée fermée. Petite résidence fermée, calme et bien entretenue. Une place de parking privée, une cave. Aucuns travaux à prévoir. Impôts fonciers: 1 480 € annuels. Prix: 174 000 €. **Tél. : 06 25 74 66 80.**

+ EMPLOI

→ Jeune homme recherche travaux de plomberie, électricité, peinture, aménagement d'intérieur. Travail soigné. **Tél. : 06 64 94 92 06**

→ Besoin de gâteaux orientaux pour vos fêtes, mariages, réceptions ou banquets. Je suis la pâtissière que vous

recherchez. **Tél. : 07 81 98 16 06.**

→ Homme sérieux cherche travaux de bricolage, peinture, plomberie. Travail soigné, prix intéressants. **Tél. : 06 01 30 44 62.**

→ Étudiant en 3^e année de licence de mathématiques et physique propose des cours de soutien et remise à niveau en maths et physique-chimie pour tous les niveaux, du collège au lycée. **Tél. : 07 68 04 25 04.**

→ Besoin de petits travaux de plomberie, électricité, peinture, aménagement d'intérieur: je suis le professionnel que vous recherchez. Travail soigné à des prix attractifs. **Tél. : 06 64 94 22 06.**

→ Assistante maternelle agréée par la PMI avec expérience, non fumeuse, sans animaux, cherche enfant à garder. Environnement calme et propice à l'éveil de votre enfant, terrain de jeux privatif. La résidence se trouve en face de l'arrêt de tramway Maurice-Lachâtre. **Tél. : 06 23 26 51 45.**

→ Homme propose ses services pour réglage parabole, réparation électroménager, bricolage maison, peinture, électricité, montage de meubles, tonte pelouse, plomberie, serrurerie, papier peint, réparation chaudières. **Tél. : 06 47 37 24 67.**

→ Donne cours particuliers de la grande section au CM2. Donne cours d'anglais et d'hébreu débutants et faux débutants. **Tél. : 06 45 25 00 36.**

→ Dame sérieuse et véhiculée cherche heures de ménage et propose d'accompagner en promenade des gens en difficulté. **Tél. : 06 12 15 54 35.**

→ Professeur très expérimenté propose rattrape scolaire, remise à niveau, collège-lycée, toute matière: maths, physique, anglais, français. **Tél. : 01 48 49 35 63.**

→ Jeune femme sérieuse non fumeuse, avec expérience, cherche enfant à garder chez elle, habite Bobigny. **Tél. : 07 51 14 94 45.**

→ Enseignante donne des cours de maths jusqu'en terminale, des cours de soutien

et de remise à niveau ainsi que des cours de français et d'anglais jusqu'au collège. Chèques emploi service acceptés. **Tél. : 07 58 85 88 08.**

→ Dame sérieuse cherche à garder personnes âgées, enfants, ménage, repassage, rangements et à garder des personnes handicapées à temps plein, du lundi à vendredi à Bobigny. slmayalcin@hotmail.fr **Tél. : 06 65 25 16 99.**

→ Dame sérieuse cherche garde d'enfants le soir, heures de ménages et/ou repassage, ainsi que la garde d'une personne âgée. **Tél. : 07 52 84 65 42.**

+ DIVERS

→ Grande qualité, super état et petits prix. Meuble pharmacie de salle de bain, prix: 30 €. Bureau Habitat plateau en verre + trépieds, prix: 80 €. Frigo, prix: 200 €. Sommier double, prix: 140 €. Grosse TV

cathodique + magnéto VHS incorporé, prix: 70 €. Petite TV cathodique, prix: 30 €. **Tél. : 07 81 44 96 06.**

→ Vends cause déménagement, banquette d'angle + fauteuil en bon état, prix: 150 €. Lit + matelas + sommier, prix: 150 €. Table basse amovible, 94 cm de côté, prix: 100 €. Secrétaire, prix: 30 €. Petit meuble, prix: 10 €. Les deux à 35 €. Plaque électrique, prix: 40 €. Machine à laver séchante, prix: 40 €. Frigo avec petit congélateur, prix: 40 €. **Tél. : 01 48 30 75 98.**

→ Fauteuil roulant (Invacare) et déambulateur neuf, prix: 300 € les deux. Wii motion plus inside, prix: 50 €. **Tél. : 06 14 01 38 12.**

→ Lit une place avec tiroir, prix: 50 €. Hotte encastrable, prix: 20 €. Évier en résine, un seul bac, prix: 40 €. Vélo adulte, prix: 80 €. **Tél. : 06 51 03 39 09.**

→ *Bonjour Bobigny* propose un service gratuit de publication de petites annonces réservé aux particuliers. Chaque annonce est diffusée sous la responsabilité exclusive de son auteur. Celui-ci certifie qu'elle est conforme à l'ensemble des dispositions légales et réglementaires en vigueur, et respecte les droits des tiers. Les annonceurs doivent fournir au moment du dépôt de leur annonce leur nom, prénom et adresse.

TRIBUNES

ÉLUS DE LA MAJORITÉ

Budget 2016 : nos engagements seront tenus !

Après deux premières années où nos choix budgétaires étaient limités par les engagements de nos prédécesseurs, le budget 2016 est le premier qui nous permet réellement de financer le programme municipal attendu par une majorité de Balbyniens.

Nous sommes fiers de pouvoir vous le présenter aujourd'hui, malgré les contraintes budgétaires, les baisses de dotations et le contexte particulièrement difficile. Nous mettons en œuvre ce pour quoi vous nous avez élus.

Le premier de nos engagements: ne pas augmenter vos impôts. Alors même que les collectivités reçoivent de moins en moins d'aides, ne pas augmenter vos impôts oblige à diminuer les dépenses: c'est un changement de mentalité nécessaire pour les services de la Ville. Cet impératif est aujourd'hui compris, ce qui nous a par exemple permis de réduire d'un million d'euros les dépenses de communication et de manifestations.

Le second, et principal de nos engagements, c'est d'améliorer le quotidien de tous. Votre exigence, c'est qu'à Bobigny nous avons droit aux mêmes services qu'ailleurs: une ville propre, sûre et agréable à vivre!

Dès 2016 nous engagerons des moyens très supérieurs à l'ancienne municipalité dans les domaines essentiels pour notre cadre de vie:

- Entretien de la voirie municipale :

1,6 million d'euros, doublant ainsi les crédits par rapport à la moyenne du mandat précédent.

- Bâtiments municipaux : **1,4 million**, contre une moyenne de 250 000 euros durant l'exercice 2010-2015

- Écoles : **2,15 millions**, par rapport à une moyenne d'investissement réalisée sur cinq ans de 826 000 euros.

- Éclairage public : **300 000 euros**, soit un budget presque doublé par rapport à la moyenne des budgets exécutés entre 2010 et 2015.

- Équipements sportifs : **673 000 euros**, comparé au 258 000 euros de moyenne sur les cinq années précédentes.

Le logement ne sera pas en reste puisque nous avons dégagé les sommes nécessaires pour lutter contre l'habitat insalubre, pour soutenir l'Office municipal et créer enfin un parcours résidentiel dans notre ville, notamment sur le futur quartier de l'Écocité.

Changer votre cadre de vie passe aussi par la sécurité, qui faisait tant défaut à notre ville. C'est pourquoi, comme nous vous l'avions proposé en 2014, la police municipale prendra ses fonctions dès juin, et la première tranche de vidéoprotection sera réalisée en 2016.

Bobigny se transforme. Trop lentement sans doute. Mais quelle fierté de voir se concrétiser un programme dans lequel nous croyons, et qui a été construit pour vous et avec vous.

ÉLUS COMMUNISTES

Tribune non parvenue

ÉLUS SOCIALISTES

Mensonges, dissimulation, mesquinerie

Ce qui manque le plus au budget de la Ville, ce ne sont pas les crédits de l'État, du Département ou d'Est ensemble, ce sont **la transparence, l'exactitude et la sincérité**. Il fait l'impasse sur pas moins de 2,70 M€ de recettes et minimise les dépenses en proportion. De sorte que, même l'investissement nécessaire ne peut être financé sans recours massif à l'emprunt et alourdissement considérable de la dette.

La majorité monte en épingle la baisse de 0,15 M€ de la contribution du Département au fonctionnement de la crèche municipale. C'est d'autant plus injuste qu'en dépit du fait que cela n'entre pas dans sa vocation, le Département

applique un ambitieux « plan petite enfance et parentalité », axé sur l'ouverture de nouvelles places, collectives ou chez les assistant-e-s maternel-le-s, et sur la rénovation des crèches, **soit déjà un effort financier supplémentaire de 2,50 M€ au bénéfice des Balbyniens, supérieur à celui de la Ville et le plus important du Département.**

MYRIAM BENOUDIBA, BERNARD GRINFELD, SALOMON ILLOUZ, MONIQUE SAMSON
 FACEBOOK ÉLUS SOCIALISTES DE BOBIGNY

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 24 AVRIL
Pharmacie Nigelle
144, rue Roger-Salengro, Drancy.
Tél.: 01 48 30 24 74.

DIMANCHE 1^{ER} MAI
Pharmacie principale de Drancy. 160 avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél.: 01 48 30 01 95.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15, 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

PROPRETÉ Collecte des encombrants

- **Vendredi 22 avril** pour le secteur 4.
- **Samedi 23 avril** pour le secteur 3.
- **Lundi 25 avril** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul Vaillant-Couturier et Étoile.
- **Lundi 2 mai** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **Lundis 25 avril et 2 mai** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.

ÉTAT CIVIL Faire-part

Vous souhaitez annoncer une naissance, un mariage, un décès dans votre journal *Bonjour Bobigny* ?

Contactez-nous par mail uniquement, à l'adresse suivante:
petites-annonces@bonjour-bobigny.net
ou
etat.civil@ville-bobigny.fr

Mariages

- Cem Yilmaz et Secil Yurdakul
- Kugaruban Gunasegaram et Sutharsini Rajenthiram

Naissances

- Édith Zheng
- Léna De Pinho
- Fatoumata Cisse
- Malemo Bofosa

PERMANENCES Droit au logement

Plusieurs permanences dédiées aux problèmes du logement sont proposées au public balbynien. L'Adil 93 donne des conseils juridiques, financiers, fiscaux, administratifs et techniques. L'huissier de justice peut être consulté dans des cas d'expulsions locatives, tandis que l'association Léo-Lagrange intervient principalement pour monter des dossiers de surendettement, trouver des solutions amiables en cas de dettes locatives, et régler des litiges entre consommateurs et entreprises privées.
Prochains rendez-vous :

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

- **Judi 21 avril et mercredi 27 avril** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-

Aillaud ; **mercredi 4 mai** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ADIL 93

- **Mardis 26 avril et 3 mai** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville ; **jeudi 12 mai** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

- **Mercredi 4 mai** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

PERMANENCE Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie. Il reçoit les Balbyniens pour les aider à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Prochaine permanence **mardi 3 mai** de 8 h 30 à 16 h 45.

→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

RETRAITÉS Sortie au cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le premier mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le **mercredi 4 mai**. Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, chambre de commerce à 15 h 15, Sémard à 15 h 20, Six Routes à 15 h 25.
→ Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 32 ou 33.

VACANCES Sorties et animations

Pendant les vacances scolaires, le service municipal de la jeunesse proposera, **jusqu'au 30 avril**, différentes sorties et animations à destination des 12-17 ans : parc Astérix, piscine, paintball, karting...
→ SMJ Centre-ville : 21-23, rue du 19-Mars-1962. Tél.: 01 41 60 04 53. Et dans les antennes de quartiers.

PERMANENCES Adjoins de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent une permanence hebdomadaire sur rendez-vous.

→→→ **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit :

- **Lundi 25 avril** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Lundi 2 mai** de 16 h 30 à 17 h 30 à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi vous reçoit :

- **Lundi 25 avril** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
- **Samedi 14 mai** de 9 h 30 à 11 h 30 à l'hôtel de ville.

→→→ **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye vous reçoit :

- **Pas de permanence** en mai.

→→→ **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :

- **Lundi 9 mai** à l'hôtel de ville de 15 h à 17 h.
- **Mardi 10 mai** à la mairie annexe Racine de 15 h à 17 h.
- **Mardi 17 mai** à la mairie annexe Epstein de 15 h à 17 h.

→ Prendre rendez-vous par téléphone au 01 41 60 93 85.

CRÉATION D'ENTREPRISE Concours

Les porteurs de projets et nouveaux entrepreneurs ont **jusqu'au 30 avril** pour enregistrer leur participation au concours Talents BGE de la création d'entreprise! Depuis son lancement, ce challenge a permis à plus de 1400 chefs d'entreprise en phase de création d'obtenir un prix moyen de 4000 €, de bénéficier d'une campagne de communication d'envergure nationale, d'obtenir un label de qualité face à de potentiels partenaires financiers et de s'exercer au pitch commercial face à des jurys composés de personnalités qualifiées. Conditions d'inscriptions :

- Avoir créé son entreprise entre le 1^{er} janvier 2015 et le 31 mars 2016. La catégorie « Jeunes Pousses » est ouverte aux entreprises de moins de 6 mois.
- Les candidats doivent avoir été accompagnés par

MENUS SCOLAIRES

DU 25 AU 29 AVRIL

- **Lundi** : filet de poisson, purée de pomme de terre, coulommiers, fruit de saison.
- **Mardi** : pomelos, escalope viennoise, petits pois, fromage fondu ail et fines herbes, gâteau basque.
- **Mercredi** : maquereau, quenelles de veau, riz, fromage blanc, fruit de saison.
- **Judi** : salade des champs, omelette, ratatouille, gouda, fruit de saison.
- **Vendredi** : tomate vinaigrette, pizza de volaille, emmental, pêches au sirop.

DU 2 AU 6 MAI

- **Lundi** : salade verte, lasagnes de poisson, fromage fondu, compote pomme-poire.
- **Mardi** : escalope viennoise, purée de pomme de terre, emmental, fruit de saison.
- **Mercredi** : salade de riz au thon, épaule d'agneau rôtie, haricots verts, petit-suisse, fruit de saison.
- **Judi** : férié.
- **Vendredi** : tomate vinaigrette, brandade de poisson, bûche de chèvre, crème dessert vanille.

un organisme d'aide à la création d'entreprise.
■ Six catégories sont proposées en Île-de-France : innovation, artisanat, commerce, économie sociale, services, jeune pousse.
→ Renseignements : www.bge-parif.com et www.facebook.com/bge.parif



Le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.

→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93

LE MAIRE VOUS REÇOIT



Le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous.

→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jlagarde@assemblee-nationale.fr

LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT

Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32 / 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44 / 78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34 / 91 39 • **CCAS** (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32 / 53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09 / 94 76, 01 41 60 97 / 94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire (Mission locale intercommunale pour l'insertion des jeunes de 16 à 25 ans)** : 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz** : 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile** : 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



BONJOUR BOBIGNY

9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net
→ Rédacteur en chef **Hervé Couilleaux-Théotime** (7805) → Rédacteur en chef adjoint **Karim Nasri** (7802) → Secrétaire de rédaction, iconographie **Nicolas Chalandon** (7801) → Conception graphique, direction artistique, iconographie **Annie Arnal** (7808) → Rédacteurs **Sébastien Chamois** (7807), **Frédérique Pelletier** (7803), **Sylvie Speker** (7804) → Photographes **Serge Barthe**, **Stéphanie de Boutray**, **Sylla Grinberg**, **Henri Perrot** → Secrétaire **Sylvia Pillon** → A collaboré avec **Daniel Georges**
→ Directeur de la publication **M. le maire de Bobigny** → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression **YDprint** → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.





Ville de Bobigny 2016 - Graphisme Milène Journe • Photos © Henri Perrat, Serge Barthe, Stéphanie de Bourray, Fotolia

SÉJOURS

4 > 17 ANS

familles



été 2016

INSCRIPTIONS À PARTIR DU LUNDI 9 MAI

Hôtel de ville - 1^{er} étage (zone rouge) - tél. : 01 41 60 93 02 / 94 73

Service municipal de la jeunesse - Espace Che Guevara - tél. : 01 41 60 04 53